

Alexander von Humboldt an Wilhelm von Humboldt, 13.09.1824

Handschrift: Verschollen

Druck: Grundlage der Edition: Familie von Humboldt 1880, S. 131–133

Mattson 1980, Nr. 11815

Abel-Rémusat, Jean-Pierre Blacas d'Aulps, Pierre Louis Jean Casimir Duc de Bopp, Franz Champollion le jeune, Jean-François Champollion, Jacques-Joseph Chézy, Antoine-Léonard de Drovetti, Bernardino Michele Maria Humboldt, Caroline von Karl Felix I., König von Sardinien-Piemont Kunth, Karl Sigismund Langlès, Louis-Mathieu Letronne, Jean-Antoine Ludwig XVIII., König von Frankreich Rochette, Désiré Raoul Schulz, Friedrich Eduard Werther, Heinrich August Alexander Wilhelm von Abel-Rémusat, Jean-Pierre (1824): [Rez.] Wilhelm von Humboldt: Über das Entstehen der grammatischen Formen, und ihren Einfluss auf die Ideenentwicklung. In: *Journal Asiatique* 12, S. 51–61 Champollion, Jean-François (1824): *Lettres à M. le duc de Blacas d'Aulps, relatives au Musée Royal Égyptien de Turin. Lettre 1: Monuments historiques*, Paris: Didot Humboldt, Wilhelm von (1825): Über das Entstehen der grammatischen Formen und ihren Einfluß auf die Ideenentwicklung. Gelesen in der Akademie der Wissenschaften am 17. Januar 1822. In: *Abhandlungen der historisch-philologischen Klasse der Königlichen Akademie der Wissenschaften in Berlin aus den Jahren 1822 und 1823*, S. 401–430. – Vgl. GS IV, S. 285–313 Humboldt, Wilhelm von (1826): Ueber die Buchstabenschrift und ihren Zusammenhang mit dem Sprachbau. Gelesen in der Akademie der Wissenschaften am 20. Mai 1824. In: *Abhandlungen der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin aus dem Jahre 1824*, S. 161–188. – Vgl. GS V, S. 107–133 Jacotin, Pierre (1818): *Carte géographique de l'Égypte et des pays environnans. Réduite d'après la carte topographique levée pendant l'expédition de l'armée française. Gravée au dépôt général de la Guerre. Publiée par ordre du Gouvernement*, Paris: Impr. impériale La Société Asiatique (Hrsg.): *Journal Asiatique*, Paris: Ponthieu u.a. 1822–heute

Paris le 13. Sept. 1824.

Le Roi de France est au plus mal, cher ami: on vient de lui donner les sacrémens en présence de toute la cour et comme probablement il mourra dans la nuit, il y aura des courriers. Je prépare cette lettre pour ne pas manquer l'occasion de répondre à ta lettre du 5. Sept., que je reçois en ce moment et qui m'apprend

ton heureux retour de Silésie.^[a] Je crains que tu auras beaucoup souffert de la chaleur pendant le voyage. Ma santé est tout à fait rétablie, mais je ne sais comment m'excuser de l'étourderie que je pourrais avoir fait relativement à ton important mémoire sur les langues et le paquet pour [Champollion](#). Les deux envois ne sont effectivement venus qu'un courrier plus tard, mais je ne conçois pas comment je ne t'en avais pas parlé. Le mémoire sur les formes grammaticales a fait la plus grande sensation ici et je croyais t'avoir écrit que [Rémusat](#) en a fait à ma prière un extrait dans le Journal asiatique. [Kunth](#) était même chargé de te porter cet extrait. Le manuscrit sur l'influence de l'écriture également marquant est même encore entre les mains d'un [Professeur Schulz](#) de [Darmstadt](#), que nous avons *sic*^[b] ici et qui a une profonde érudition du persan, arabe et chinois. Tu vois même par la lettre incluse et les notes avec quelle importance nous avons traité ici ces derniers travaux, que nous voudrions (c'est un vœu général ici) voir réunis en un seul volume. Je répondrai à [Schulz](#) de préparer l'extrait du mémoire sur l'écriture, mais de ne le donner au Journal asiatique que lorsque tu m'en auras donné la permission. Car le mémoire, n'étant pas encore imprimé à [Berlin](#), tu pourrais avoir quelque scrupule que l'on annonce sur une copie manuscrite. Pourquoi ne l'imprimerais-tu pas de suite. Ce sont des objets infiniment curieux et traités d'une manière entièrement neuve. Fais moi le plaisir d'écrire quelques lignes pour une entreprise au [Professeur Schultz](#), c'est un homme très spirituel et aimable, qui sera pour l'Allemagne en chinois ce que [Bopp](#) est en Sanscrit. Il se trouverait très flatté de ton souvenir, tu pourrais lui adresser des questions sur le chinois et dire dans cette lettre quelques mots pour [Abel Rémusat](#) qui t'est très dévoué et qui t'a fait recevoir récemment (par acclamation) correspondant de la [Société Asiatique](#). [Rémusat](#), qui tient un peu au système des ultras (avec [Letronne](#) et [Raoul Rochette](#)) a gagné injustement sur [Chézy](#): il a eu la place de [Langlès](#). La bibliothèque gagnera sans doute par son activité, mais il ne sait pas l'arabe et le persan, et quelque plainte qu'on puisse porter contre la négligence et paresse de [Chézy](#), il a été toujours dur pour lui de rester employé et voir appeler un homme plus jeune pour devenir son supérieur. Quant au manuscrit par [Champollion](#) je l'ai lu en grande partie, cher ami, j'ai admiré le talent avec lequel déjà tu t'es rendu maître de ce genre d'interprétation. Le manuscrit a été envoyé par [le frère de Champollion](#) à [Turin](#) où [le vrai Champollion](#) travaille toujours à la collection de [Drovetti](#) te *sic* où il a découvert une copie de l'inscription de Rosette (du moins les mêmes formules)

a) |Editor| D.h. [Ottmachau](#).

b) |Editor| Wohl ein Satzfehler.

et deux manuscrits p h é n i c i e n s ! Dis moi donc si [Champollion](#) ne t'a jamais écrit ni sur les premières notes que tu m'avais confiées. Cela me confond, car il était plein de reconnaissance pour toi. Il paraît que [le Roi de Sardaigne](#) va charger [Champollion](#) de publier et faire graver toute la collection de [Drovetti](#). C'est une honte qu'on ne l'ait pas achetée chez nous ou ici pour 300000 frcs., il y a tant de doubles que [Blacas](#) (qui a eu le grand mérite d'avoir envoyé [Champollion](#) à ses frais à Turin) m'a dit qu'on pourrait revendre pour 400,000 francs d'objets doubles. [Champ.](#) commence ici à imprimer une série de lettres adressées au [Duc de Blacas](#) sur la collection [Drovetti](#).^[c] [Le Duc](#) (et cela est grandiose) a mis 100,000 frcs. à sa disposition pour lui acheter tout ce qu'en hiéroglyphes est à vendre en Italie. Incertain si une de mes lettres se serait perdue (car malheureusement je ne note jamais les dates de celles que j'écris) je te répète aussi, cher ami, que la carte d'Egypte ne fait pas partie de ce que l'on reçoit en cadeau parce qu'elle a paru dans un autre Ministère non au Ministère de l'Intérieur, mais en celui de la guerre.

à 5h du soir.

J'écris ces lignes chez [M. de Werther](#). [Le Roi](#) n'est pas mort encore: mais il ne survivra pas la nuit. Le courrier ne porte une lettre que pour annoncer sa mort. Adieu, cher cher ami: j'espère que [la bonne Li](#) se sera bien ressentie de ses bains.

Mille tendres amitiés

Humboldt.

c) |Editor| Ein vom Autor gewidmetes Exemplar der ersten "Lettre" an Blacas befand sich in Humboldts Bibliothek: Schwarz 1993, S. 50 Nr. 368. [FZ]